

**ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1348/2007 EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**  
**z dnia 9 listopada 2007 r.**  
**dotyczące przepisów przejściowych w zakresie stosowania rezerw obowiązkowych przez**  
**Europejski Bank Centralny po wprowadzeniu waluty euro na Cyprze i na Malcie**  
**(EBC/2007/11)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, a w szczególności jego art. 19 ust. 1 oraz pierwsze tiret art. 47 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2531/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące stosowania stóp rezerw obowiązkowych przez Europejski Bank Centralny <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1745/2003 Europejskiego Banku Centralnego z dnia 12 września 2003 r. dotyczące stosowania rezerw obowiązkowych (EBC/2003/9) <sup>(2)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2532/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące uprawnień Europejskiego Banku Centralnego do nakładania sankcji <sup>(3)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2533/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny <sup>(4)</sup>, a w szczególności jego art. 5 ust. 1 i art. 6 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2423/2001 Europejskiego Banku Centralnego z dnia 22 listopada 2001 r. dotyczące skonsolidowanego bilansu sektora monetarnych instytucji finansowych (EBC/2001/13) <sup>(5)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Przyjęcie waluty euro przez Cypr i Maltę w dniu 1 stycznia 2008 r. oznacza, iż od tej daty instytucje kredy-

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 134/2002 (Dz.U. L 24 z 26.1.2002, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 250 z 2.10.2003, str. 10.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, str. 4.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 318 z 27.11.1998, str. 8.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 333 z 17.12.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 4/2007 (EBC/2006/20) (Dz.U. L 2 z 5.1.2007, str. 3).

towe oraz oddziały instytucji kredytowych mające siedzibę na Cyprze i na Malcie będą podlegać obowiązkowi utrzymywania rezerw.

(2) Włączenie wskazanych podmiotów do systemu rezerw obowiązkowych Europejskiego Banku Centralnego (EBC) wymaga przyjęcia przepisów przejściowych w celu zapewnienia płynnej integracji takich podmiotów, przeprowadzonej w sposób pozwalający na uniknięcie nieproporcjonalnie wysokich obciążeń dla instytucji kredytowych w uczestniczących państwach członkowskich, w tym na Cyprze i na Malcie.

(3) Przepis art. 5 Statutu w związku z art. 10 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską nakłada na państwa członkowskie obowiązek określenia oraz wprowadzenia na poziomie krajowym wszelkich właściwych środków mających na celu gromadzenie informacji statystycznych potrzebnych do spełnienia wymogów sprawozdawczości statystycznej EBC, jak również obowiązek terminowego przeprowadzenia przygotowań do przyjęcia euro w zakresie statystyki.

(4) Zgodnie z art. 3 ust. 5 oraz art. 4 ust. 7 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego prezesi Central Bank of Cyprus oraz Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta zostali zaproszeni do udziału w procedurze prowadzącej do przyjęcia niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

#### Definicje

Użyte w niniejszym rozporządzeniu określenia „instytucja”, „obowiązek utrzymywania rezerw”, „okres utrzymywania”, „podstawa naliczania rezerwy” oraz „uczestniczące państwo członkowskie” mają znaczenie określone w rozporządzeniu (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

#### Artykuł 2

#### Przepisy przejściowe dotyczące instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie

1. W drodze wyjątku od art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) w przypadku instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie przejściowy okres utrzymywania liczony jest od dnia 1 stycznia 2008 r. do dnia 15 stycznia 2008 r.

2. Podstawa naliczania rezerwy za przejściowy okres utrzymania zostanie określona dla każdej instytucji mającej siedzibę na Cyprze lub na Malcie w oparciu o składniki bilansu danej instytucji na dzień 31 października 2007 r. Instytucje mające siedzibę na Cyprze lub na Malcie zgłaszają odpowiednio Central Bank of Cyprus lub Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta swoją podstawę naliczania rezerwy zgodnie z zasadami sprawozdawczości EBC w zakresie statystyki pieniężnej i bankowej określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13). Mające siedzibę na Cyprze lub na Malcie instytucje korzystające z wyłączenia przewidzianego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13) obliczają podstawę naliczania rezerwy za przejściowy okres utrzymywania na podstawie swojego bilansu sporządzonego na dzień 30 września 2007 r.

3. W zakresie dotyczącym przejściowego okresu utrzymywania, rezerwy obowiązkowe w przypadku instytucji mającej siedzibę na Cyprze lub na Malcie naliczane są przez tę instytucję bądź przez właściwy dla tej instytucji krajowy bank centralny. Strona dokonująca naliczenia rezerw obowiązkowych przekazuje dokonane obliczenia drugiej stronie, pozostawiając jej odpowiednią ilość czasu dla sprawdzenia obliczeń i wniesienia poprawek. Naliczone rezerwy obowiązkowe wraz z poprawkami (o ile zostały one wniesione) podlegają zatwierdzeniu przez obie strony w terminie do dnia 11 grudnia 2007 r. W razie braku potwierdzenia do dnia 11 grudnia 2007 r. wysokości rezerw obowiązkowych przez stronę zawiadomioną o naliczeniu uważa się, że uznaje ona zastosowanie naliczonej wysokości przez przejściowy okres utrzymywania.

4. Postanowienia art. 3 ust. 2–4 mają odpowiednie zastosowanie do instytucji mających siedzibę na Cyprze, tak by instytucje takie, w ich początkowych okresach utrzymywania, mogły pomniejszyć podstawę naliczania rezerwy o kwotę wszelkich zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie, mimo iż w czasie, gdy dokonuje się obliczenia rezerw obowiązkowych, instytucje takie nie będą znajdowały się na liście instytucji podlegających obowiązkowi utrzymywania rezerw wskazanemu w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

Postanowienia art. 3 ust. 2–4 mają odpowiednie zastosowanie do instytucji mających siedzibę na Malcie, tak by instytucje takie, w ich początkowych okresach utrzymywania, mogły pomniejszyć podstawę naliczania rezerwy o kwotę wszelkich zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie, mimo iż w czasie, gdy dokonuje się obliczenia rezerw obowiązkowych, instytucje takie nie będą znajdowały się na liście instytucji podlegających obowiązkowi utrzymywania rezerw wskazanemu w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

### Artykuł 3

#### **Przepisy przejściowe dotyczące instytucji mających siedzibę w innych uczestniczących państwach członkowskich**

1. Przyjęcie przejściowego okresu utrzymywania w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie nie uchybia okresowi utrzymywania mającemu zastosowanie na podstawie art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) do instytucji mających siedzibę w innych uczestniczących państwach członkowskich.

2. Instytucje mające siedzibę w innych uczestniczących państwach członkowskich mogą postanowić o odliczeniu ze swojej podstawy naliczania rezerwy za okresy utrzymywania od dnia 12 grudnia 2007 r. do dnia 15 stycznia 2008 r. oraz od dnia 16 stycznia 2008 r. do dnia 12 lutego 2008 r. wszelkich zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie, również w przypadku, gdy w chwili naliczania rezerw obowiązkowych dana instytucja nie będzie umieszczona na liście instytucji objętych obowiązkiem utrzymywania rezerw w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9).

3. Instytucje mające siedzibę w innych uczestniczących państwach członkowskich, które zamierzają dokonać odliczenia zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie, naliczają rezerwy obowiązkowe za okresy utrzymywania od dnia 12 grudnia 2007 r. do dnia 15 stycznia 2008 r. oraz od dnia 16 stycznia 2008 r. do dnia 12 lutego 2008 r. na podstawie swoich bilansów sporządzonych na dzień odpowiednio 31 października 2007 r. oraz 30 listopada 2007 r. oraz przekazują sprawozdanie obejmujące tabelę sporządzoną zgodnie z przypisem 5 do tabeli 1 załącznika I rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13), z uwzględnieniem instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie jako podlegających już systemowi rezerw obowiązkowych EBC.

Powyższy przepis nie uchybia spoczywającemu na instytucjach obowiązkowi składania sprawozdań w zakresie informacji statystycznych za właściwe okresy zgodnie z tabelą 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13), przy czym instytucje mające siedzibę na Cyprze lub na Malcie powinny być w dalszym ciągu zaliczane do kategorii banków mających siedzibę na obszarze „reszty świata”.

Tabele przekazuje się z zachowaniem terminów oraz procedur wskazanych w rozporządzeniu (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13).

4. Instytucje mające siedzibę w innych uczestniczących państwach członkowskich, które korzystają z wyłączenia przewidzianego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13) i zamierzają dokonać odliczenia zobowiązań w stosunku do instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie, naliczają rezerwy obowiązkowe za okresy utrzymywania rozpoczynające się w grudniu 2007 r., styczniu i lutym 2008 r. na podstawie swoich bilansów sporządzonych na dzień 30 września 2007 r. oraz przekazują sprawozdanie obejmujące tabelę sporządzoną zgodnie z przypisem 5 do tabeli 1 załącznika I rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13), z uwzględnieniem instytucji mających siedzibę na Cyprze lub na Malcie jako podlegających już systemowi rezerw obowiązkowych EBC.

Powyższy przepis nie uchybia spoczywającemu na instytucjach obowiązkowi składania sprawozdań w zakresie informacji statystycznych za właściwe okresy zgodnie z tabelą 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13), przy czym instytucje mające siedzibę na Cyprze lub na Malcie powinny być w dalszym ciągu zaliczane do kategorii banków mających siedzibę na obszarze „reszty świata”.

Tabele przekazuje się z zachowaniem terminów oraz procedur wskazanych w rozporządzeniu (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13).

(WE) nr 1745/2003 (EBC/2003/9) oraz (WE) nr 2423/2001 (EBC/2001/13).

*Artykuł 4*

**Wejście w życie i zastosowanie**

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

2. W zakresie nieuregulowanym w przepisach niniejszego rozporządzenia zastosowanie mają przepisy rozporządzeń

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 9 listopada 2007 r.

*Za Radę Prezesów EBC*

Jean-Claude TRICHET

*Prezes EBC*

---